



Mobile Klimaanlage

Erklärung der Symbole



WARNUNG: In diesem Gerät wird ein entflammbares Kältemittel eingesetzt. Wenn das Kältemittel entweicht und in Kontakt mit Feuer oder heißen Teilen kommt, dann entstehen ein gesundheitsschädliches Gas und die Gefahr eines Brandes.



Lesen Sie die **Bedienungsanleitung** vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch.



Weitere Informationen finden Sie in der **Bedienungsanleitung**, dem **Wartungsbuch** usw.



Es ist notwendig, dass das Wartungspersonal die **Bedienungsanleitung** und das **Wartungsbuch** vor der Inbetriebnahme gründlich durchliest.

NACHSTEHENDES SOLLTE AUS SICHERHEITSGRÜNDEN IMMER BEFOLGT WERDEN

- Dieses Gerät ist für die Benutzung durch Fachkräfte oder geschulte Benutzer/-innen in Geschäften, in der Leichtindustrie und in landwirtschaftlichen Betrieben oder für die gewerbliche Nutzung durch Laien bestimmt.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichenden Erfahrungen und Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder sie in die sichere Benutzung des Gerätes eingewiesen worden sind und die mit der Benutzung verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzererwartung dürfen von Kindern nicht ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Das Gerät ist nur für die Benutzung mit dem Gas R290 (Propan) als Kältemittel bestimmt.
- **DER KÄLTEKREISLAUF IST VERSIEGELT. DIESER DARF NUR DURCH QUALIFIZIERTE TECHNIKER/-INNEN GEWARTET WERDEN!**
- Lassen Sie das Kältemittel nicht in die Atmosphäre entweichen.

- R290 (Propan) ist entflammbar und schwerer als Luft.
- Es sammelt sich zuerst in den tieferliegenden Bereichen, kann jedoch durch Ventilation auch zirkulieren.
- Wenn Propangas vorhanden oder dessen Vorhandensein vermutet wird, dann erlauben Sie keinesfalls, dass unqualifiziertes Personal nach der Ursache sucht.
- Das im Gerät benutzte Propan ist geruchslos.
- Dadurch kann austretendes Gas nicht am Geruch erkannt werden.
- Wenn eine undichte Stelle gefunden wurde, dann evakuieren Sie sofort alle Personen aus dem Geschäft und lüften Sie den Raum gründlich. Setzen Sie sich anschließend mit der lokalen Feuerwehr in Verbindung und teilen Sie ihr mit, dass ein Propangasleck gefunden wurde.
- Lassen Sie solange keine Person in den Raum zurückkehren, solange kein/-e Servicetechniker/-in eingetroffen ist und die sichere Rückkehrmöglichkeit in den Raum bestätigt hat.
- Innerhalb des Raumes oder in der Umgebung des Geräts dürfen keine offenen Flammen, Zigaretten oder andere Zündquellen benutzt werden.
- Die Gerätekomponenten wurden für Propan entwickelt und sind weder zündend noch Funken bildend. Die Gerätekomponenten dürfen nur durch identische Ersatzteile ersetzt werden.

DIE MISSACHTUNG DIESER WARNUNG KANN ZUR EXPLOSION, TOD, VERLETZUNG UND SACHBESCHÄDIGUNG FÜHREN.

Für Ihre Sicherheit

Ihre Sicherheit ist für uns am wichtigsten!

WARNUNG - Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und verstehen Sie sie ganz, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Vorsichtsmassnahmen im Betrieb

WARNUNG - Zur Verringerung des Risikos von Feuer, elektrischem Schock, Personenverletzungen und Sachbeschädigungen:

- Wenn das Netzkabel beschädigt wurde, muss es entweder vom Hersteller, einem autorisierten Servicecenter oder ähnlich qualifiziertem Personal ausgetauscht werden, um Gefahren vorzubeugen.
- Während der Wartung muss das Gerät vom Stromnetz getrennt sein.

- Betreiben Sie das Gerät immer über eine Stromquelle mit derselben Spannung, Netzfrequenz und Nenndaten, die auf dem Typenschild des Produkts angegeben sind.
- Benutzen Sie immer eine geerdete Netzsteckdose.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, wenn Sie das Produkt nicht benutzen oder bevor Sie es reinigen.
- Bedienen Sie das Produkt nicht mit nassen Händen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser auf das Gerät spritzt.
- Setzen Sie das Gerät keinem Regen oder Feuchtigkeit aus und tauchen Sie es auch nicht in Flüssigkeiten.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen. Kippen Sie das Gerät nicht und stellen Sie es auch nicht auf den Kopf.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht aus der Netzsteckdose, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht durch Ziehen am Netzkabel aus der Netzsteckdose.
- Benutzen Sie weder ein Verlängerungskabel noch einen Adapterstecker.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
- Klettern Sie nicht auf das Gerät und setzen Sie sich auch nicht darauf.
- Stecken Sie weder Finger noch irgendwelche Gegenstände in den Luftauslass.
- Berühren Sie weder den Lufteinlass noch die Aluminiumlamellen des Geräts.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist, beschädigt wurde oder Anzeichen einer Produktfehlfunktion auftreten.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Chemikalien.
- Vergewissern Sie sich, dass das Produkt ausreichend entfernt zu Feuer und entflammbar oder explosiven Objekten aufgestellt ist.
- Das Gerät muss gemäß anwendbaren VDE- und DIN-Normen installiert werden.
- Nicht benutzen bedeutet, andere als die durch den Hersteller empfohlenen Methoden zu verwenden, um den Abtauprozess zu beschleunigen oder das Gerät zu reinigen.
- Das Gerät muss in einem Raum ohne kontinuierlich betriebene Zünd-/Hitzequellen (z.B.: Offene Flammen, ein betriebenes Gasgerät oder ein betriebener Elektroheizer) aufbewahrt werden.
- Das Gerät muss so gelagert werden, dass es vor mechanischer Beschädigung geschützt ist.
- Zerlegen oder verbrennen Sie es nicht, auch nicht am Ende seiner Lebensdauer.

- Seien Sie sich bewusst, dass Kältemittel geruchlos sein können.
- Eine Verrohrung muss vor physikalischer Beschädigung geschützt sein und darf nicht in nicht belüfteten Bereichen installiert werden, wenn diese kleiner als 6 m² sind.
- Es sind die nationalen Gasvorschriften zu beachten.
- Halten Sie jede benötigte Ventilationsöffnung frei von Behinderungen.
- Das Gerät muss in einem gutbelüfteten Raum aufbewahrt werden, dessen Mindestgröße dieselbe ist, wie sie für die Räume angegeben ist, in denen es betrieben wird.

WARNUNG - Jede Person, die an der Arbeit an oder dem Auftrennen des Kältekreislaufs beteiligt ist, muss ein aktuell gültiges Zertifikat einer von der Industrie anerkannten Prüfungsstelle besitzen, in der die Kompetenz bzgl. der sicheren Handhabung von Kältemitteln in Übereinstimmung mit von der Branche anerkannten Prüfungsspezifikationen nachgewiesen wird.

WARNUNG - Die Wartung darf nur wie vom Gerätehersteller empfohlen durchgeführt werden. Wartungen und Reparaturen, bei denen die Unterstützung weiterer Fachkräfte notwendig ist, dürfen nur unter Aufsicht einer Fachkraft ausgeführt werden, die für die Handhabung entflammbarer Kältemittel qualifiziert ist.

WENN SIE ETWAS NICHT VERSTEHEN ODER HILFE BENÖTIGEN, DANN SETZEN SIE SICH BITTE MIT DER HÄNDLERBETREUUNG IN VERBINDUNG.

Sicherheitsmassnahmen / Wartung

Bitte befolgen Sie bei der Wartung eines Geräts mit R290 die nachstehenden Sicherheitsmassnahmen.

Überprüfung des Standorts

Vor dem Beginn von Arbeiten an Systemen, die entflammbare Kältemittel enthalten, muss eine Sicherheitsüberprüfung durchgeführt werden, um sicherzustellen, dass die Gefahr des Entzündens minimiert ist. Bei Reparaturarbeiten am Kältesystem müssen die nachstehenden Sicherheitsmassnahmen erfüllt sein, bevor mit der Arbeit am Kältesystem begonnen wird.

Arbeitsverfahren

Arbeiten sind unter einem kontrollierten Verfahren auszuführen, sodass die Gefahr des Vorhandenseins von entflammbaren Gasen oder Dämpfen

während der Ausführung der Arbeiten minimiert ist.

Allgemeiner Arbeitsraum

Alle Wartungsfachkräfte sowie weitere in diesem Raum arbeitenden Personen müssen über die Natur der auszuführenden Arbeit unterrichtet werden. Arbeit in engen Räumen muss vermieden werden. Der Bereich um den Arbeitsbereich herum muss in Bereiche eingeteilt werden. Vergewissern Sie sich, dass der Bereich durch Prüfung auf entflammbare Materialien abgesichert worden ist.

Überprüfen auf Kältemittel

Der Arbeitsbereich muss vor und während der Arbeit mit einem geeigneten Kältemittellecksucher geprüft werden, um sicherzustellen, dass sich die Techniker/-innen außerhalb einer potentiell entflammbaren Atmosphäre befinden. Vergewissern Sie sich, dass der Kältemittellecksucher für entflammbare Kältemittel geeignet ist; er muss z. B. nichtzündend, angemessen abgedichtet oder eigensicher sein.

Vorhandensein von Feuerlöschgeräten

Sobald Wärmearbeiten am Kühlgerät oder irgendwelchen verbundenen Teilen ausgeführt werden, muss eine geeignete Feuerlöschausrüstung in greifbarer Nähe vorhanden sein. Ein Trockenpulver- oder CO₂-Feuerlöscher muss in unmittelbarer Nähe zum Arbeitsbereich bereitgestellt sein.

Keine Zündquellen

Keine Person, die Arbeiten am Kältesystem ausführt, die mit Rohren in Zusammenhang stehen, die Kältemittel enthalten oder enthielten, darf irgendeine Zündquelle benutzen, weil dies zur Explosions- und Brandgefahr führen kann. Alle möglichen Zündquellen einschließlich des Rauchens von Zigaretten sind ausreichend fern des Bereichs von Installation, Reparatur, Deinstallation und Entsorgung zu halten, weil jederzeit während der Arbeit entflammbares Kältemittel austreten und sich in der Umgebung ausbreiten kann. Vor Beginn der Arbeit ist der Bereich um das Gerät herum zu überprüfen und sicherzustellen, dass keine Brand- oder Entzündungsgefahren vorhanden sind. Es muss das Verbotssymbol **Rauchen verboten** sichtbar angebracht sein.

Belüfteter Bereich

Versichern Sie sich, dass der Bereich offen ist oder angemessen belüftet wird, bevor Sie Eingriffe im System vornehmen oder andere Wärmearbeiten ausführen. Eine gewisse Ventilation

muss während der gesamten Ausführung der Arbeit ununterbrochen vorhanden sein. Die Ventilation muss sicher jedes freigesetzte Kältemittel zerstäuben und vorzugsweise extern in die Atmosphäre abgeben.

Überprüfung des Kühlgeräts

Wenn elektrische Komponenten getauscht werden, dann müssen diese mit den richtigen Spezifikationen wieder ordnungsgemäß befestigt werden. Jederzeit muss das Wartungs- und Servicehandbuch des Herstellers befolgt werden. Setzen Sie sich bei Unklarheiten mit der technischen Abteilung des Herstellers für Unterstützung in Verbindung.

Die nachstehenden Überprüfungen müssen bei der Installation bei Verwendung entflammbarer Kältemittel durchgeführt werden:

- Die Füllmenge entspricht der Größe des Raums, in dem Teile installiert werden, die Kältemittel enthalten;
- Die Ventilationseinrichtung und die Auslässe arbeiten ordnungsgemäß und werden nicht blockiert;
- Wenn ein indirekter Kältekreislauf zum Einsatz kommt, muss der sekundäre Kältekreislauf auf das Vorhandensein von Kältemittel hin überprüft werden;
- Kennzeichnungen am Gerät bleiben sichtbar und lesbar. Nicht lesbare Kennzeichnungen und Zeichen müssen in einen lesbaren Zustand gebracht werden;
- Kältemittelrohre oder Kältemittelkomponenten müssen so installiert werden, dass sie keinen anderen Substanzen ausgesetzt werden, durch die die das Kältemittel enthaltende Komponenten korrodieren können, es sei denn, die Komponenten sind aus einem Material gefertigt, das von Natur aus korrosionsbeständig oder ausreichend gegen Korrosion geschützt ist.

Überprüfung elektr. Komponenten

Die Reparatur und Wartung elektrischer Komponenten muss Sicherheitserstüberprüfungen und Komponenteninspektionsverfahren einschließen. Wenn ein Fehler auftritt, der die Sicherheit beeinträchtigen könnte, dann darf der Stromkreis solange nicht an die Stromversorgung angeschlossen werden, solange der Fehler nicht zufriedenstellend beseitigt worden ist. Wenn der Fehler nicht umgehend behoben werden kann, die Fortsetzung des Betriebs jedoch unumgänglich ist, dann muss eine angemessene vorübergehende Lösung verwendet werden. Darüber muss der/die Besitzer/-in des Geräts unterrichtet

werden, sodass alle Parteien diesbezüglich informiert sind.

Sicherheitserstüberprüfungen müssen umfassen:
Überprüfung, dass die Kondensatoren entladen sind: Das ist auf eine sichere Art und Weise durchzuführen, um einer möglichen Funkenbildung vorzubeugen;

- Überprüfung, dass keine spannungsführenden Komponenten und Leitungen während des Ladens, Wiederherstellens oder Säuberns des Systems freiliegen;
- Überprüfung, dass weiterhin eine Erdung vorhanden ist.

ACHTUNG! - Installieren Sie das Gerät in Räumen größer als 6 m². Installieren Sie das Gerät nicht an Stellen, wo u. U. entflammbares Gas entweichen kann.

Hinweis! - Der Hersteller kann weitere geeignete Beispiele geben oder zusätzliche Informationen zum Geruch von Kältemittel bereitstellen.

Importeur / Hersteller

baytronic Handels Gmbh
Harterfeldweg 4, A-4481 Asten
marketing@nabo.at